



Quick Guide



## Въведение

SD600 е интелигентен фотоелектрически сензор за дим, използващ безжична мрежова технология ZigBee с ултра ниска мощност. Той може в реално време да открива наличието на дим. След като установи опасност от пожарен дим, червеният светодиод мига бързо и звуковата аларма ще ви предупреди своевременно. За връзка с интернет (онлайн режим) SD600 трябва да се използва с Universal Gateway UGE600 и приложението SALUS Smart Home. Можете да използвате SD600 и без връзка с интернет (офлайн режим).

## Продуктово съответствие

Този продукт отговаря на основните изисквания и други съответни разпоредби на следните директиви на ЕС: RED 2014/53 / EU и RoHS 2011/65 / EU. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

2405-2480MHz; <14dBm

## Информация за безопасност

Използвайте в съответствие с националните и европейските разпоредби. Използвайте устройството по предназначение, поддръжки го сухо. Продукт само за вътрешна употреба. Монтажът трябва да се извършва от квалифицирано лице в съответствие с националните и европейските разпоредби.

## Внимание

Не инсталирайте детектора за дим на места с висока температура, висока влажност, зона с висок шум или високочестотни смущения.

Този продукт е домашен интелигентен детектор за дим и може да задейства светлинната и звуковата аларма, когато открие дим, но не може да потуши пожар.

## Увод

SD600 представя паметни фотоелектрични детектор дима, с дизайном технологията ZigBee безжична мрежа veoma male snage. Има способност детектованя дима в stvarnom vremenu. Kada senzor detektuje dim, crvena LED lampa treperi neprestano i zvučno Vas obavješta o opasnosti. Za internet povezanost (Online režim), SD600 se mora koristiti sa Univerzalnim Gateway-om UGE600/UGE600 i SALUS Smath Home Aplikacijom. Takođe možete koristiti SD600 i bez internet povezanosti (Offline režim).

## Усаглашеност производа

Производ је усаглашен са основним захтевима и осталим релевантним одредбама следећих ЕУ Директива : 2014/53/ЕУ (RED) и RoHS 2011/65/ЕУ. Комплетан текст о ЕУ директивама о усаглашености можете прочитати на [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

2405-2480MHz; <14dBm

## Сигурносне информације

Koristite ga u skladu sa EU regulativama. Koristite uređaj za šta je namenjen, čuvajte ga u sumnom stanju. Samo za unutrašnju upotrebu. Čuvajte Vašu opremu suvom. Instalaciju mora obaviti ovlašćeno lice prema nacionalnim i EU propisima.

## Упозоренје

Nemojte instalirati detektor dima na mestima visoke temperature, visoke vlažnosti, mestima sa velikom bukom ili mestima sa visokofrekventnim smetnjama.

Производ је предвиден да детектује дима у домаћинствима и када детектује дим обавештава звучно и сигнално, али не може угасити ватру.

## Представитељ

SD600 је паметни фотоелектрични сензор дима с ултра-низко моћоу технолошко заснованега брешичнега мрежега ZigBee. В реалном часу лако зазна присутност дима. Ко зазна неварност пожара, вас боста рдеча LED лука в звучни сигнал аларма правоčasно опозорилa. За интернетно повежова (Online mode) је треба SD600 употребљати з Univerzalnim prehodom UGE600/UGE600 в апликацију SALUS Smart Home. SD600 па lahko uporabljate tudi в načinu brez povezave (Offline mode).

## Складност izdelka

Izdelek je skladen z osnovnimi zahtevami в другими уstrežnimi določbami sledećih EU Direktiv: RED 2014/53/EU в RoHS 2011/65/EU. Celotno besedilo Izjave о skladnosti EU је на voljo на spletni strani: [www.skladnost.salus-controls.eu](http://www.skladnost.salus-controls.eu)

2405-2480MHz; <14dBm

## Варностне информације

Uporabljajte в skladu з lokalnimi predpisi в predpisi EU. Napravo uporabljajte izključno за namene в katere је bila izdelana in jo držite в suhom stanju. Uporabljajte samo в notranjih prostorih. Montažo mora izvesti usposobljena oseba в skladu з lokalnimi predpisi в predpisi EU.

## Упозорилo

Ne namestite detektorja dima на mesta kjer је visoka temperatura, vlažnost, zvišan hrup ali veliko frekvenćnih motenja.

Ta izdelek је pametni gospodinjски detektor dima, ki lahko sproži vizualni в zvućni alarm, ko zazna dim, vendar не more odpraviti njegovoga izvora.

## Увод

SD600 је интелигентни фотоелектрични детектор дима с ултра ниском потрошњом струје, ради у технологији бежичне мреже ZigBee. Открива присутност дима у stvarnom vremenu. Kada otkrije dim požara, crvena LED lampica će brzo žmigati, а SD600 će emitirati glasni zvućni signal. U online modu SD600 surađuje с internet pristupnikom UGE600 и апликацијом SALUS Smart Home App. SD600 možete koristiti и offline без прикључка на интернет (без приступника UGE600).

## Сукладност производа

Ovaj proizvod udovoljava osnovnim zahtevima и осталим релевантним прописима Директива 2014/53/ЕУ (RED) и RoHS 2011/65/ЕУ. Цјеловит текст изјаве о сукладности ЕУ доступан је на следећој интернет адреси: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) 2405-2480MHz; <14dBm

2405-2480MHz; <14dBm

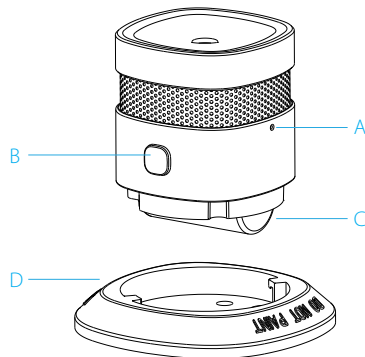
## Сигурност

Koristite у складу с прописима важећим у одређеној земљи и на подручју ЕУ. Користите уређај у складу с наменјом, одржавајући у сухој околини. Уређај је наменјен искључиво за употребу у интеријерима. Инсталацију мора провeсти квалифирана особа, у складу с прописима важећим у одређеној држави и у ЕУ.

## Позор

Ne postavljajte detektor dima на мјеста с visokom температуром, visokom vlagom, velikom bukom или visokofrekventnim smetnjama.

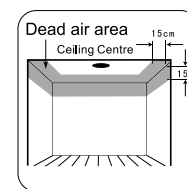
Ovaj је производ кућни pametni detektor dima. Kada detektira dim, uz žmiganje pokreće и glasан zvuk аларма, али то nije уређај који може угасити пожар.



- A Мрежов бутон
- B Тест / Без звък бутон
- C Батерия
- D Конзола
- Omrežni gumb
- Gumb за preizkus / izklop zvoka
- Baterija
- Baterijski vložek
- Baterija
- Baterija
- Drška
- Taster за internet mрежу
- Tipka за uparivanje
- Taster за Testiranje / Mutiranje uređaja
- Tipka Test/Isključni zvuk

- Правило поставяне
- Правила namestitев
- Pravilno postavljanje
- Pravilna lokacija

- Плосък таван
- Раван плафон
- Равен strop
- Раван strop



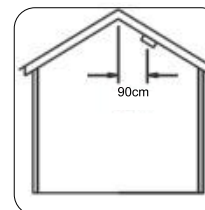
Предпочитаното място за инсталиране на детектора за дим е в центъра на тавана, тъй като димът, топлината и горимите продукти се издигат до тавана и ще се разпространяват странично. Монтирайте на най-малко 30 см разстояние от светлини и декорации и поне 15 см разстояние от стени и ъгли.

Найbolja локација за поставяне детектора дима је на средини плафона, јер се дим, топлина и запалјиви производи подижу до плафона и боćно се шире. Држати производ најмање 30 cm удаљеним од осветљења и декорације и најмање 15 cm од зидова и ćошкова.

Најprimerежша локација за вграднjo детекторја дима је на средини stropa, кер се дим, toplota в нветлјиви izdelki dvignejo до stropa в се од tam боćно ширijo. Naj бо vsaj 30 cm oddaljen од lućи в okrasnih elementov, ter најmanj 15 cm од stene в vogala.

Preferirano mjesto postavljanja detektorа dima се nalazi в средини stropa, јер се toplina в dim дижу према stropу и шире боćно. Čuvajte удаљеност најмање 30 cm од svjetala в декорација и minimalno 15 cm од zidova в uglova.

- Скосен таван
- Коси плафон
- Пошевен strop
- Коси strop



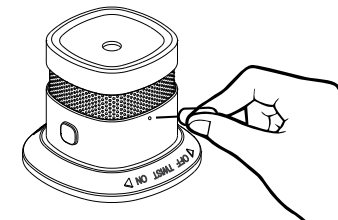
Инсталирайте детектора на 90 см. хоризонтално разстояние от най-горната точка на тавана.

Instalirajte detektor dima 90 cm хоризонтално од vrha плафона.

Namestite detektor dima на водоравни разdalji 90 cm од vrha stropa.

Detektor dima треба instalirati на удаљености од 90 cm од vrha stropa (vidи slikу).

- Работа с бутона
- Функције тастера
- Функције гумбов
- Функције типки



За да активирате устройството в режим на синхронизация, натиснете и задржете мрежовия бутон за 3 секунди.

За да премахнете устройството от мрежата, натиснете и задржете мрежовия бутон за 5 секунди.

За поставяне уређаја у жеим uparivanja, притисните и држете taster за мрежну povezanost на 3 секунде.

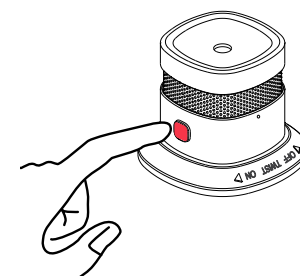
За isključivanje uređaja са mреже, притисните и држете taster за мрежну povezanost на 5 секунди.

Їе želite napravo preklopiti в начин združevanja, pridržite omrežni gumb за 3 секунде.

Їе želite napravo odklopiti из omрежја, притисните и држете omrežni gumb 5 секунд.

Da biste uređaj postavili в функцију uparivanja, stisните и pridržite tipku uparivanja 3 секунде.

Da biste uređaj uklonili из mреже, stisните и pridržite tipku uparivanja 5 секунди.



За да тествате или заглушите алармата, натиснете и задржете Test/Mute бутона за 3 секунди.

За testiranje или mutiranje аларма, притисните и држете Test/Mute taster на 3 секунде.

Їе želite preizkusiti или isključiti zvuk аларма, pridržite gumb за preizkus / izklop zvoka 3 секунде.

Da biste testirali или isključili alarm, притисните и pridržite tipku Test/Mute 3 секунде.

Състояние	LED	Алармен сигнал
Режим на готовност	Мигаща червена светлина на всеки 53 сек.	N/A
Тест	Бързо мига червено	Бързо "Бип-Бип-Бип"
Аларма	Бързо мига червено	Бързо "Бип-Бип-Бип"
Без звук	Червено мига на всеки 10 сек.	N/A
Ниско ниво на батерията	Мига червено веднъж	"Бип" на всеки 53 сек.
Грешка	Червено мига два пъти на всеки 53 сек.	"Бип-Бип" два пъти на всеки 53 сек.
Режим на синхронизация	Зелено мига 5 пъти всяка секунда	N/A
Успешна синхронизация	Зелено свети постоянно за 3 сек.	N/A
Неуспешна синхронизация	Зелено мига бавно (два пъти за сек.) 6 пъти	N/A
Напуснал мрежа	Светва червено, след това Зелено мига бавно 6 пъти.	N/A

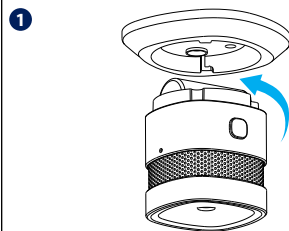
Status	LED	Zvuk alarma
На чеканju	Crvena LED lampica treperi svakih 53 sekunde	N/A
Test	Crvena LED lampica brzo treperi	brzo "Di-Di-Di"
Alarm	Crvena LED lampica brzo treperi	brzo "Di-Di-Di"
Mutiran	Crvena LED lampica treperi svakih 10 sekundi	N/A
Male snage	Crvena LED lampica zasvetli samo jednom	"Di" svakih 53 sekunde
Greška	Crvena LED lampica treperi dva puta svakih 53 sekunde	"Di-Di" dva puta svake 53 sekunde
Režim uparivanja	Zelena LED lampica treperi 5 puta po sekundi	N/A
Uspješno uparivanje	Zelena LED lampica svetli 3 sekunde	N/A
Neuspješno uparivanje	Zelena LED lampica treperi usporeno (dva puta po sekundi) 6 puta.	N/A
Isključiti	Crvena LED lampica se pali, zatim Zelena LED lampica treperi usporeno 6 puta.	N/A



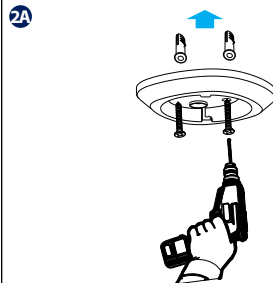
Stanje	LED	Zvuk alarma
Mirovanje	Rdeća LED lučka utripa svakih 53 sek.	N/A
Preizkus	Rdeća LED lučka utripa hitro	hiter "Di-Di-Di"
Alarm	Rdeća LED lučka utripa hitro	hiter "Di-Di-Di"
Izklopljen zvuk	Rdeća LED lučka zasveti svakih 10 sek.	N/A
Nizek nivo baterije	Rdeća LED lučka utripne 1-krat	"Di" svakih 53 sek.
Napaka	Rdeća LED lučka utripne 2-krat svakih 53 sek.	"Di-Di" 2-krat svakih 53 sek.
Način združevanja	Zelena LED lučka utripa 5-krat na sek.	N/A
Združevanje uspešno	Zelena LED lučka zasveti za 3 sek	N/A
Združevanje ni uspelo	Zelena LED lučka utripa počasi (2-krat na sek.) 6-krat	N/A
Izklop iz omrežja	Zasveti rdeća LED lučka, nato začne počasi utripati Zelena 6-krat.	N/A



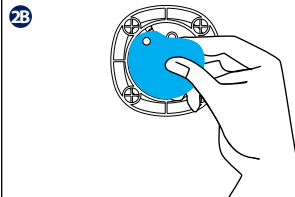
Stanje	LED dioda	Zvuk alarma
Spremnost	Crvena LED dioda žmiga svakih 53 sek	Ne tiče se
Test	Crvena LED dioda žmiga brzo	Brzi "Di-Di-Di"
Alarm	Crvena dioda žmiga brzo	Brzi "Di-Di-Di"
Stišavanje	Crvena LED dioda žmiga svakih 10 sek	Ne tiče se
Slaba baterija	Crvena dioda je žmignula jednom	"Di" svake 53 sek
Pogreška	Crvena dioda žmiga dva puta svake 53 sek	Dvostruko "Di-Di" svakih 53 sek
Funkcija uparivanja	Zelena dioda žmiga 5 puta u sekundi	Ne tiče se
Uspješno uparivanje	Zelena dioda svijetli 3 sekunde	Ne tiče se
Neuspješno uparivanje	Zelena dioda žmiga polako (dva puta u sek) šest puta	Ne tiče se
Uređaj nije povezan	Crvena se uključuje, zatim Zelena dioda žmiga polako šest puta	Ne tiče se



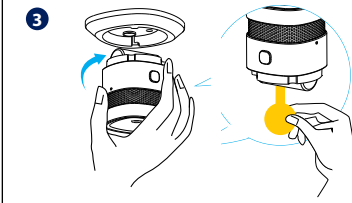
- Завъртете сензора обратно на часовниковата стрелка, за да го отделите от планката.
- Rotirajte senzor suprotno od kazaljkena satu da ga odvojite od nosača.
- Zavrtite senzor v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga ločite od nosilca.
- Okrenite senzor u smerju suprotnom od kazaljke na satu da ga odvojite od držača.



- Монтирайте планката, използвайки винтове или осигурената двойнозалепаваща лента.
- Postavite nosač pomoću zavrtnja ili duple samolepljive trake.
- Nosilec nameštite s pomočjo vijakov ali s priloženim dvostranskim trakom.
- Montirajte držač pomoću vijaka ili dostavljene obostrane trake.



- Отстранете двойнозалепаващата лента и залепете алармата за тавана.
- Postavite duplu samo lepljivu traku i zalepите nosač za plafon.
- Odstranite dvostranski trak in nameštite detektor na strop.
- Skinite obostranu traku i zalijepite držač na strop.



Отстранете изолиращата лента от батерията, за да включите сензора и го завъртете в посока на часовниковата стрелка в планката.

Izvučite izolacionu traku baterije za aktiviranje detektora i rotirajte senzor u smeru kazaljke na satu da ga pričvrstite za nosač.

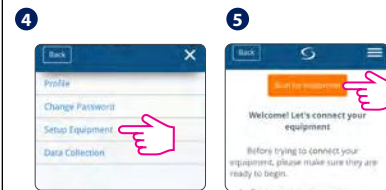
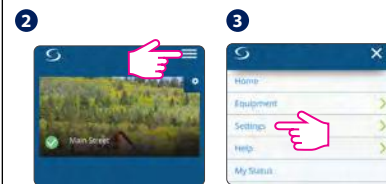
Izvlčite varovalni trak baterije, da vklopite detektor, nato ga zavrtite v smeri urinega kazalca v nosilec.

Uklonite izolacijsku traku baterije da biste uključili senzor i pričvrstite ga u držač okretanjem u smerju kazaljke na satu.

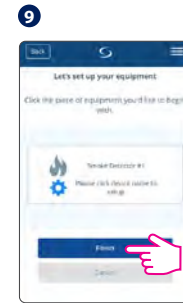
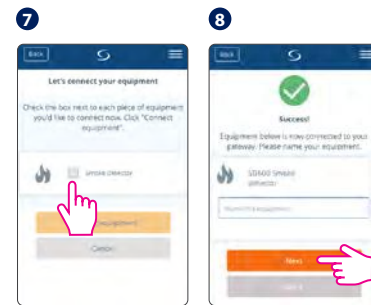
Сдвояване с приложението / Uparivanje sa aplikacijom  
Združevanje z App / Uparivanje s aplikacijom



- Влезте в приложението / Odprite aplikaciju  
Идите на Апликациjу / Uđite u aplikaciju



- Натиснете и задръжте мрежовия бутон за 3 сек.
- Pritisnite i držite taster za mrežnu povezanost na 3 sekunde.
- Пritisните и држете omрежни gumb 3 sekunde.
- Pritisnite i pridržite tipku uparivanja 3 sekunde.

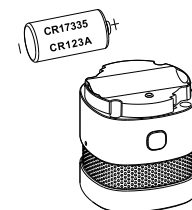


Показване на дисплея / Prikaz na ekranu  
Prikaz na zaslonu / Ikone u aplikaciji



- Няма дим / Dim
- Nema detektovanog dima / Detektovan je dim
- Ni dima / Dim
- Nema dima / Dim

Подмяна на батерия / Zamenja baterije  
Zamenjava baterije / Zamenja baterije



- Сменете батерията, като следвате правилната полярност.
- Zamenite bateriju pratićci odgovarajuće polaritete.
- Pri menjavi baterije bodite pozorni na pravilno polariteto (usmeritev).
- Zamijenite bateriju uz ispravno postavljanje.